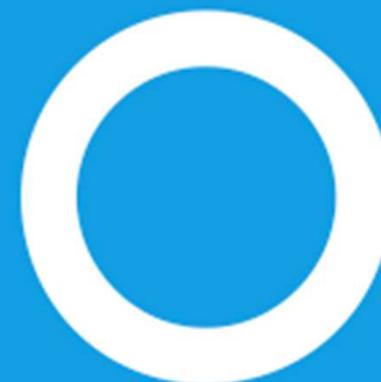


OFAJ

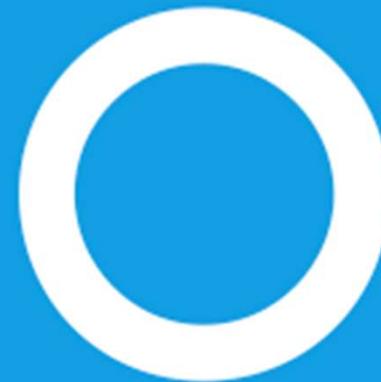
DFJW

OFAJ
DFJW

Formation de formateurs
29 septembre 2020



Tele-Tandem: une opportunité pour la coopération franco-allemande à distance



Was ist Tele-
Tandem?

Qu'est-ce que
Tele-Tandem?



Un dispositif de l'OFAJ pour faciliter les échanges scolaires franco-allemands et la coopération à distance

Pour les classes de tout établissement et de tout niveau en France et en Allemagne



Dans le cadre de Tele-Tandem, les élèves peuvent :

- collaborer avec des élèves allemands du même âge, dans une salle de classe virtuelle, au sein d'un environnement numérique protégé, sur la [plaTTform.e](https://www.plaTTform.e) Tele-Tandem ;
- appliquer et enrichir leurs connaissances en langue étrangère, grâce à un travail de projet tourné vers l'action, et fondé sur des situations de communication authentiques ;
- évoluer dans un contexte interculturel, dans une situation d'apprentissage binational ;
- élargir leurs compétences numériques



Arbeit an einem
gemeinsamen
deutsch-
französischen Projekt

Travail sur un projet
commun franco-
allemand

Spracharbeit im
Tandem

Travail
linguistique en
tandem

Kooperation und
Austausch über
digitale Medien

Coopération et
échange via les
TICE

Arbeit an einem
gemeinsamen
deutsch-
französischen Projekt

Travail sur un projet
commun franco-
allemand

- Projektthema als Basis für den Austausch und die Kooperation zwischen den Partnerklassen
 - Aktive Beteiligung der Schülerinnen und Schüler und Einbeziehung verschiedener Kompetenzen
 - In verschiedenen Phasen strukturiert, Anfang und Ende klar definiert
 - Gipfelt in der Erstellung einer gemeinsamen deutsch-französischen Produktion
-
- Porte sur un sujet qui est la base pour l'interaction des deux classes
 - Implication active des élèves et intégration de différentes compétences
 - Structuré en différentes phases, début et fin définis
 - Mène à une réalisation concrète, un produit final unique franco-allemand

Spracharbeit im Tandem

Travail linguistique en tandem

- Zwei Personen unterschiedlicher Muttersprache kommunizieren miteinander mit dem Ziel, voneinander zu lernen
 - Basiert auf dem Gegenseitigkeitsprinzip
 - Wechsel der Rollen: Lerner der Fremdsprache und Experte der eigenen Muttersprache
-
- Deux personnes de langue différentes communiquent dans le but d'apprendre de l'autre
 - Basé sur le principe de la réciprocité
 - Changement de rôle entre apprenant de la langue étrangère et expert de la langue maternelle

Kooperation und Austausch über digitale Medien

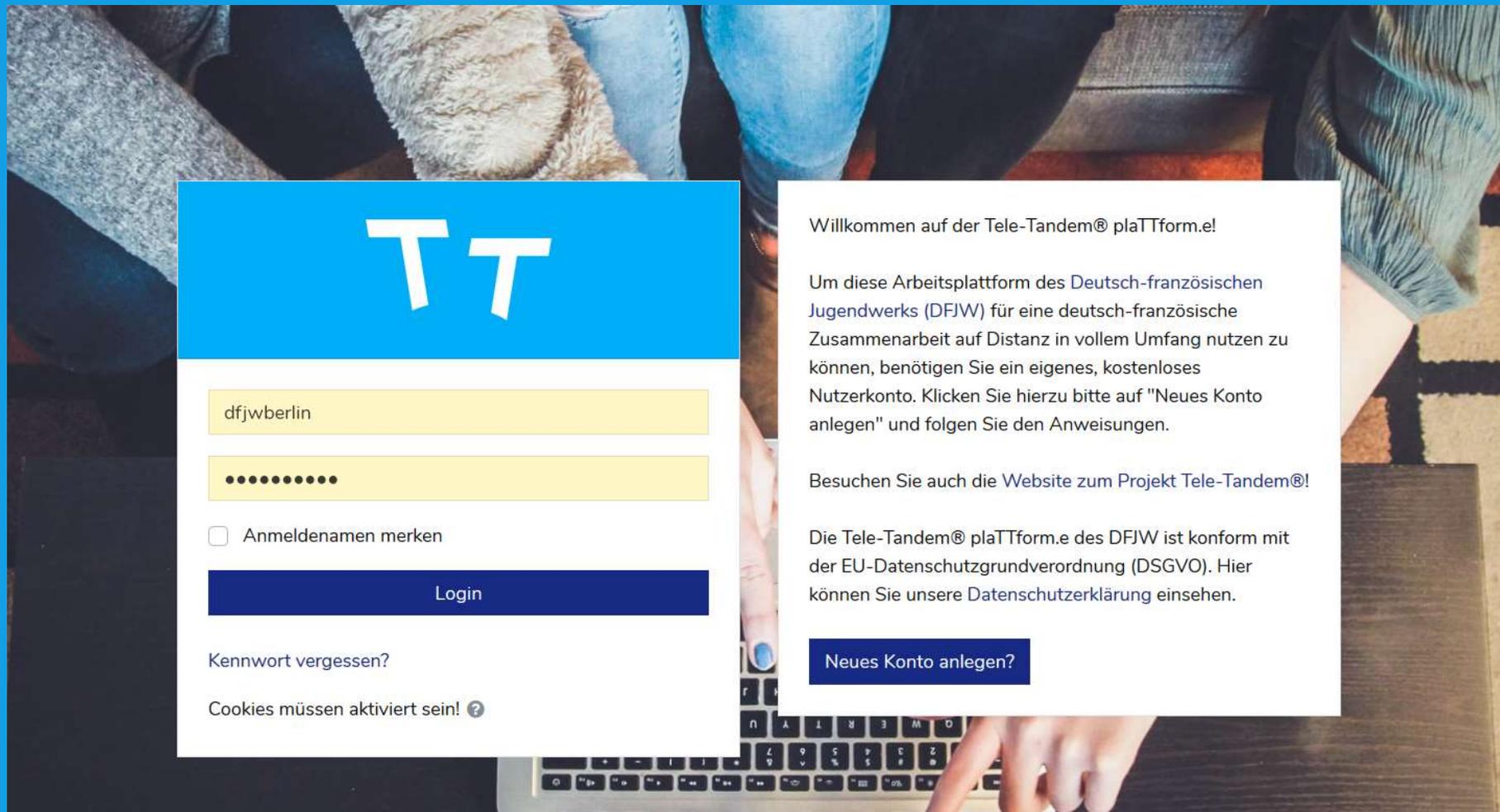
Coopération et échange via les TICE

Tele-Tandem plaTTform.e:

- Entwickelt für den deutsch-französischen Schulaustausch
- Klassenprojekte im Tandem auf Distanz umsetzen
- Für alle Schulformen in Deutschland und Frankreich
- Konform mit der DSGVO
- Kostenlos

La plaTTform.e Tele-Tandem :

- Développée pour l'échange scolaire franco-allemand
- Conforme au RGPD
- Mise en place de projets de classe en tandem à distance
- Ouverte à tous les établissements scolaires de France et d'Allemagne
- Gratuite



TT

 Anmeldenamen merken

[Kennwort vergessen?](#)

Cookies müssen aktiviert sein! [?](#)

Willkommen auf der Tele-Tandem® plaTTform.e!

Um diese Arbeitsplattform des Deutsch-französischen Jugendwerks (DFJW) für eine deutsch-französische Zusammenarbeit auf Distanz in vollem Umfang nutzen zu können, benötigen Sie ein eigenes, kostenloses Nutzerkonto. Klicken Sie hierzu bitte auf "Neues Konto anlegen" und folgen Sie den Anweisungen.

Besuchen Sie auch die Website zum Projekt Tele-Tandem®!

Die Tele-Tandem® plaTTform.e des DFJW ist konform mit der EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO). Hier können Sie unsere Datenschutzerklärung einsehen.

Organisée sous forme de cours

Kursraumprinzip

OFAJ
DFJW

The screenshot shows a web interface for course management. At the top, there is a dark blue navigation bar with the logo 'TT' on the left and navigation links: 'Tableau de bord', 'Cours', 'Mes cours', and 'Français (fr)'. On the right side of the bar are icons for chat, notifications, and a user profile. Below the navigation bar, the main content area is titled 'Projets primés - Gewinnerprojekte'. It contains a list of 12 project entries, each with a graduation cap icon, a title, and an information icon 'i' on the right. The projects listed are:

- Échange Clamart-Hamm
- Nous à Siegburg - Wir in Nantes
- IGS Nordend / Clg Maréchal Leclerc - Austausch/Echange 2020/21
- Saint Didier Berlin Marzahn
- interaction Zukunft
- AbiBac Aschaffenburg-Saverne 11. Klasse/Première + Terminale
- AbiBac Aschaffenburg-Saverne 10. Klasse/Seconde
- 2021_starnbergdinarsaintmalo
- classe européenne LeHavre/ Jahrgang 9 RHS
- Tele-Tandem Romo-Langen
- Plus proches que l'on croit...Ähnlicher als man denkt...
- Kleider machen Leute oder L'habit ne fait pas le moine

Organisée sous forme de cours Kursraumprinzip

OFAJ
DFJW

The screenshot shows a web interface for a course titled "Échange Clamart-Hamm". At the top, there is a dark blue navigation bar with the logo "TT" on the left and a menu with items "Tableau de bord", "Cours", "Mes cours", and "Français (fr)". On the right side of the navigation bar, there are icons for chat, notifications, and a user profile. Below the navigation bar is a yellow header section with the course title "Échange Clamart-Hamm" and a gear icon for settings. Below the title, there is a breadcrumb trail: "Tableau de bord / Mes cours / Projets Tele-Tandem® / Clamart-Hamm". To the right of the breadcrumb trail is a blue button labeled "Activer le mode édition". The main content area is divided into two columns. The left column contains a section titled "Annonces" with a speech bubble icon, followed by four horizontal lines representing sections labeled "Section 1", "Section 2", "Section 3", and "Section 4". The right column is titled "Administration" and contains a list of administrative options: "Administration du cours" (expanded), "Paramètres", "Utilisateurs", "Filtres", "Rapports", "Configuration du carnet de notes", "Sauvegarde", "Restauration", "Importation", "Copier cours", "Réinitialiser", "Banque de questions", and "Administration du site". At the bottom right of the administration panel, there is a search icon.

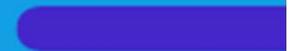
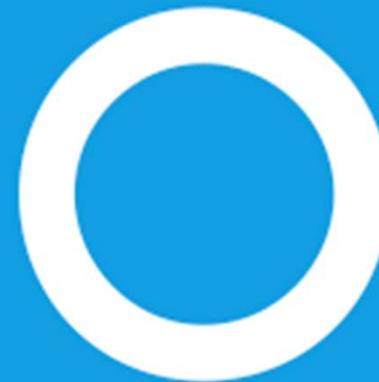
Rollen: Wer darf was?
Rôles : Qui peut faire quoi ?



Lehrer
Enseignant



Schüler
Etudiant



Fragen?

Des questions ?



Bienvenue dans la salle des professeurs - Willkommen im Lehrerzimmer

Cette salle de cours est réservée aux enseignant(e)s de France et d'Allemagne qui souhaitent mettre en place en commun un projet Tele-Tandem® avec leurs classes. Il s'agit d'un lieu conçu pour échanger avec vos collègues. Vous y trouvez également du support et de l'aide en cas de besoin, ainsi que du matériel et des idées à développer pour votre propre salle de cours.

Dieser Kursraum ist ausschließlich für Lehrkräfte aus Deutschland und Frankreich, die mit Ihren Klassen ein Tele-Tandem® Projekt durchführen möchten. Dieser Kursraum dient dem Austausch mit Kolleginnen und Kollegen. Hier finden Sie auch Unterstützung und Hilfe, sowie Materialien und Ideen für Ihren eigenen Kursraum.



[Kursraum eröffnen / Ouvrir
une salle de cours](#)

Aktuelle Termine

Bewerbungsschluss für den
Tele-Tandem Förderpreis 2020 -
Clôture des inscriptions au prix de
soutien Tele-Tandem 2020
Mittwoch, 30. September, 16:29

Séminaire en ligne Tele-Tandem,
partie 1 / Online-Seminar Tele-
Tandem, Teil 1
Dienstag, 13. Oktober, 20:00 »
21:30

Séminaire en ligne Tele-Tandem,
partie 2 - Online-Seminar Tele-
Tandem, Teil 2
Dienstag, 20. Oktober, 20:00 »
21:30

Séminaire en ligne Tele-Tandem,
partie 3 - Online-Seminar Tele-
Tandem, Teil 3
Dienstag, 27. Oktober, 20:00 »
21:00

[Zum Kalender ...](#)

Einstellungen

↳ Kurs-Administration

• Einstellungen bearbeiten

› Nutzer:innen

• Ausschreiben aus 'Salle des
Professeurs - Lehrerzimmer'

▼ Filter

› Berichte

• Setup für Bewertungen

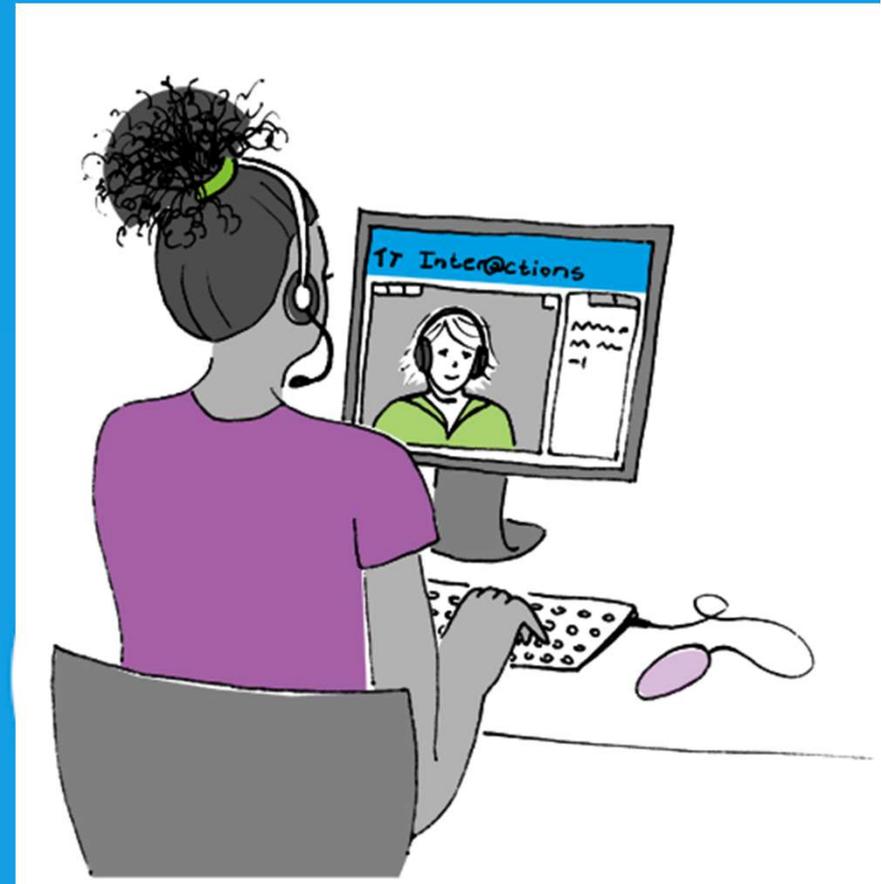
☑ Sicherung

⬇ Wiederherstellen

⬇ Import

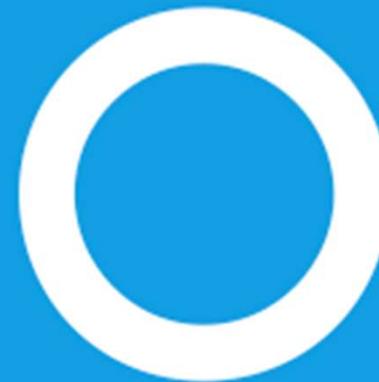
Inter@ctions: Die Idee Inter@ctions: l'idée

- Online-Arbeitsmaterialien auf der Tele-Tandem plaTTform.e zur Unterstützung der Zusammenarbeit im Tandem zwischen deutschen und französischen Schülern im Rahmen einer Schulpartnerschaft



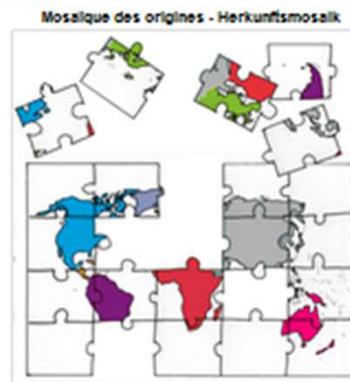
- Ressources en ligne sur la plaTTform.e Tele-Tandem pour soutenir le travail en tandem entre élèves français et allemands dans le cadre d'un partenariat scolaire franco-allemand

Inter@ctions: Die Module
Inter@ctions: les modules



- A table – Essen ist fertig
- Ville à vivre, ville à rêver – Lebensräume, Lebensträume
- Famille et amis – Familie und Freund
- Moi aujourd'hui, moi demain – Mein Leben, meine Zukunft





Fragen?

Des questions ?

